



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: English  
28 June 2017  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам ребенка

### **Заключительные замечания по докладу, представленному Бутаном в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии\***

#### **I. Введение**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Бутана (CRC/C/OPSC/BTN/1) на своем 2200-м заседании (см. CRC/C/SR.2200), состоявшемся 18 мая 2017 года, и принял настоящие заключительные замечания на своем 2221-м заседании, состоявшемся 2 июня 2017 года.
2. Комитет приветствует представление доклада государства-участника и письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPSC/BTN/Q/1/Add.1). Комитет дает высокую оценку конструктивному диалогу, состоявшемуся с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.
3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с заключительными замечаниями по объединенным третьему–пятому периодическим докладам государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (CRC/C/BTN/CO/3-5) и заключительными замечаниями по докладу, представленному государством-участником в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/BTN/CO/1), которые были приняты 2 июня 2017 года.

#### **II. Общие замечания**

##### **Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к осуществлению Факультативного протокола, включая принятие в 2012 году Закона 2011 года об уходе за детьми и их защите и Закона об усыновлении/удочерении детей, а в 2013 году – Закона о предотвращении бытового насилия.
5. Комитет также приветствует прогресс, достигнутый в деле создания соответствующих учреждений и принятия национальных планов и программ, содействующих осуществлению Факультативного протокола, в частности Нацио-

\* Приняты Комитетом на его семьдесят пятой сессии (16 мая – 2 июня 2017 года).



нального плана действий в интересах защиты детей, который является составной частью одиннадцатого Пятилетнего плана (2013–2018 годы).

### III. Данные

#### Сбор данных

6. Комитет отмечает, что Королевская полиция Бутана регистрирует и расследует дела, связанные с преступлениями в отношении детей, и ведет досье на преступников-рецидивистов. Он также отмечает, что в государстве-участнике не было зарегистрировано ни одного случая торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Однако Комитет обеспокоен существующими в области сбора данных проблемами и недостатками, которые признало само государство-участник, включая недостаточно хорошее знание прав детей и вопросов, связанных с их защитой, а также отсутствие всеобъемлющего механизма для сбора дезаггрегированных данных для целей обеспечения защиты детей и ухода за ними.

7. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по разработке и внедрению всеобъемлющей, скоординированной и эффективной системы сбора данных, анализа, мониторинга и оценки воздействия по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом. Данные должны подготавливаться в разбивке по полу, возрасту, национальному и этническому происхождению, региону и социально-экономическому положению с уделением особого внимания детям, которые могут стать жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в частности детям, находящимся в неблагоприятных с экономической точки зрения условиях, детям из семей с одним родителем и детям, родители которых имеют пристрастие к азартным играм. Кроме того, следует собирать данные о количестве зарегистрированных случаев, проведенных расследований, судебных разбирательств и вынесенных приговоров в разбивке по видам преступлений.

### IV. Общие меры по осуществлению

#### Законодательство

8. Комитет отмечает принятие законодательства, касающегося прав детей, но обеспокоен тем, что действующие законы не обеспечивают эффективное наказание за все деяния, связанные с торговлей детьми по смыслу статей 2 и 3 Факультативного протокола.

9. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все определенные в статьях 2 и 3 Факультативного протокола деяния и виды деятельности, связанные с торговлей детьми, были полностью криминализованы в его уголовном законодательстве и законодательстве, посвященном правам ребенка.

#### Всеобъемлющая политика и стратегия

10. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не разработало всеобъемлющую политику и стратегию по правам ребенка, как это предусмотрено в Факультативном протоколе.

11. Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющую политику и стратегию в отношении прав ребенка, охватывающую всех детей и все вопросы, поднимаемые в Факультативном протоколе, и выделить надлежащие людские и финансовые ресурсы для ее осуществления, приняв при этом во внимание итоговые документы всемирных конгрессов против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, ко-

торые состоялись в Стокгольме в 1996 году, в Йокогаме, Япония, в 2001 году и в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в 2008 году.

#### **Координация и оценка**

12. Комитет обеспокоен отсутствием ясности в отношении координации деятельности различных структур, занимающихся вопросами прав детей, включая Национальную комиссию по делам женщин и детей, Национальный комитет по вопросам благополучия детей, Министерство внутренних дел и по делам культуры, Министерство труда и людских ресурсов, Министерство здравоохранения, Комиссию по делам монастырских учреждений, Королевскую полицию Бутана и Королевский суд. Комитет также обеспокоен тем, что Национальный комитет по вопросам благополучия детей, учрежденный в соответствии с Законом об уходе за детьми и их защите, не имеет мандата заниматься защитой прав всех детей и отвечает лишь за детей, которые, как считается, «оказались в сложных обстоятельствах».

13. Ссылаясь на пункт 7 своих заключительных замечаний по объединенным третьему–пятому периодическим докладам государства-участника в соответствии с Конвенцией, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить более эффективную координацию деятельности между различными структурами, отвечающими за разработку и осуществление политики в области защиты прав детей, и создать наделенную четким мандатом государственную структуру с целью осуществления руководства и эффективного общего надзора для координации и оценки деятельности по вопросам прав детей в соответствии с Конвенцией и Факультативными протоколами к ней во всех профильных министерствах и на всех уровнях государственного управления.

#### **Распространение информации и повышение уровня осведомленности**

14. Комитет сожалеет по поводу наличия ограниченных сведений о деятельности по распространению информации и повышению уровня осведомленности о Факультативном протоколе.

15. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять информационно-просветительские программы, кампании и мероприятия в целях более широкого информирования общественности, в том числе родителей и детей, государственных должностных лиц и специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, о положениях Факультативного протокола.

#### **Подготовка**

16. Комитет сожалеет по поводу наличия ограниченных сведений о программах подготовки и учебных мероприятиях, посвященных Факультативному протоколу.

17. Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществлять для всех профессиональных групп, работающих с детьми и в интересах детей, включая сотрудников правоохранительных органов, учителей, медицинских работников, социальных работников и персонал детских учреждений, государственных должностных лиц на национальном и местном уровнях и религиозные органы, программы подготовки, посвященные их обязанностям, вытекающим из Факультативного протокола.

#### **Выделение ресурсов**

18. Комитет обеспокоен отсутствием информации о средствах, выделяемых на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, в том числе на предупреждение преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе, а также на оказание помощи детям-жертвам, их реабилитацию и реинтеграцию.

19. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение достаточных ресурсов на борьбу с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, предупреждение преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе, и оказание помощи детям-жертвам, а также представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе Комитету.

## **V. Предупреждение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункты 1 и 2 статьи 9)**

### **Меры, принятые с целью предупреждения преступлений, запрещенных Протоколом**

20. Комитет приветствует проведение в 2011 году рабочего совещания по обзору и оценке, создание системы защиты детей и учреждение в 2004 году организации «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин», а также работу, которую она проводит с девочками и женщинами, находящимися в неблагоприятном положении. Он также приветствует Фонд развития молодежи и его работу в области поощрения прав детей и защиты детей. Однако Комитет обеспокоен тем, что вопросы, связанные с Факультативным протоколом, не были в полной мере интегрированы в деятельность, направленную на предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, а именно в информационно-просветительские программы, работу общинных и консультативных служб, а также в Инициативу Друк по созданию сети сексуальной грамотности для подростков, которая направлена на обеспечение учета касающихся детей вопросов в национальной политике.

21. Комитет рекомендует государству-участнику интегрировать меры, конкретно направленные на предупреждение преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, в том числе на устранение коренных причин уязвимости детей перед лицом таких преступлений, в свои программы и инициативы в области поощрения и защиты прав детей, в частности в систему защиты детей, а также в работу организации «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин», Инициативы Друк по созданию сети сексуальной грамотности для подростков и Фонда развития молодежи.

### **Детский секс-туризм**

22. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что дети, особенно девочки из отдаленных деревень и девочки, находящиеся в неблагоприятных с социально-экономической точки зрения условиях, которые работают в «драйянггах» (развлекательных центрах), могут легко стать жертвами детского секс-туризма.

23. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследование, посвященное положению детей, в особенности девочек из отдаленных деревень и девочек, находящихся в неблагоприятных с социально-экономической точки зрения условиях, которые работают в «драйянггах» (развлекательных центрах), для выявления случаев потенциальной эксплуатации, и на основе полученных результатов разработать и осуществить превентивные и реабилитационные меры. Кроме того, он рекомендует государству-участнику проводить совместно с индустрией туризма разъяснительную работу в отношении пагубных последствий вовлечения детей в секс-туризм, широко распространять среди туроператоров и туристических агентств принятый Всемирной туристской организацией Глобальный этический кодекс туризма и поощрять их к подписанию Кодекса поведения для защиты детей от сексуальной эксплуатации в отраслях путешествий и туризма.

### **Меры по предупреждению и пресечению сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете**

24. Комитет выражает обеспокоенность по поводу опасности сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, в частности в связи с расширением использования и распространением социальных сетей в государстве-участнике.

25. Ссылаясь на резолюцию 31/7 Совета по правам человека, «Права ребенка: использование информационно-коммуникационных технологий и сексуальная эксплуатация детей», и итоговые документы встреч на высшем уровне под лозунгом «Мы защищаем», которые состоялись в 2014 году в Лондоне и в 2015 году в Абу-Даби, Комитет рекомендует государству-участнику в тесном сотрудничестве с соответствующими отраслями и организациями принять национальную программу в целях предупреждения и пресечения сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, которая бы, как минимум, предусматривала:

а) разработку национальной политики по предупреждению и пресечению сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, имеющей под собой надлежащую нормативно-правовую базу, создание специальной координационно-контрольной структуры и механизмов для проведения целевого анализа, исследований и мониторинга;

б) разработку стратегии в целях предупреждения сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете, включая информационно-просветительскую программу для повышения уровня осведомленности населения по вопросам поведения и безопасности в Интернете, а также получения и представления информации о преступлениях в форме сексуальной эксплуатации детей и посягательств сексуального характера в Интернете;

в) создание целевой, действующей на упреждение, оперативно реагирующей и учитывающей интересы жертв системы уголовного правосудия со специально обученными сотрудниками полиции, прокуратуры и судебных органов, а также национальной базы данных, подсоединенной к базе данных Международной организации уголовной полиции (Интерпол).

## **VI. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы (статья 3, пункты 2 и 3 статьи 4 и статьи 5–7)**

### **Действующие законы и положения в области уголовного и уголовно-исполнительного права**

26. Комитет обеспокоен тем, что уголовное право в государстве-участнике не содержит определения торговли детьми и не криминализует ее в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола.

27. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии со статьей 3 Факультативного протокола эксплицитно квалифицировать и криминализовать в качестве торговли детьми предложение, передачу или получение какими бы то ни было средствами ребенка в целях сексуальной эксплуатации ребенка, передачи органов ребенка за вознаграждение или использования ребенка на принудительных работах.

### **Ответственность юридических лиц**

28. Комитет отмечает, что общие законы охватывают вопросы, касающиеся ответственности юридических лиц, но обеспокоен тем, что они не содержат конкретных положений, которые бы определяли порядок привлечения юриди-

ческих лиц, включая корпорации, к ответственности за действия или бездействие, связанные с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией.

29. **Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство с целью обеспечения того, чтобы юридические лица могли привлекаться к ответственности за преступления в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Факультативного протокола.**

#### **Экстерриториальная юрисдикция и экстрадиция**

30. Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве каких-либо положений, устанавливающих экстерриториальную юрисдикцию в отношении деяний, запрещенных Факультативным протоколом. Комитет отмечает, что Высокий суд обладает юрисдикцией для целей экстрадиции и что Королевское правительство государства-участника может экстрадировать лиц при определенных обстоятельствах.

31. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его законодательство эксплицитно позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении всех деяний, запрещенных Факультативным протоколом, и, возможно, рассмотреть вопрос о применении Факультативного протокола в качестве правовой основы для экстрадиции в отсутствие договора об экстрадиции.**

## **VII. Защита прав детей-жертв (статья 8 и пункты 3 и 4 статьи 9)**

#### **Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей – жертв преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу**

32. Комитет приветствует процедуры, установленные в соответствии с Законом об уходе за детьми и их защите с целью защиты прав детей-жертв, в том числе для оценки их наилучших интересов и защиты неприкосновенности их личной жизни. Однако Комитет обеспокоен ограниченностью потенциала специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, в частности сотрудников судебных органов и полиции, учителей, медицинского персонала, социальных работников и монастырей, для выявления преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, и борьбы с ними. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием информации о процедурах выявления детей-жертв и обеспечения их права на возмещение.

33. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) разработать и осуществлять для сотрудников судебных органов и полиции, учителей, медицинского персонала, социальных работников и монастырей информационно-просветительские и учебные программы, посвященные превентивным мерам и пагубным последствиям преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу;**

**б) создать механизмы и процедуры для раннего выявления детей-жертв и оперативного расследования преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, в том числе посредством налаживания сотрудничества между всеми соответствующими структурами, и обеспечивать, чтобы они имели доступ к надлежащим процедурам для получения компенсации за причиненный ущерб от лиц, несущих юридическую ответственность.**

#### **Меры защиты в рамках системы уголовного правосудия**

34. Комитет обеспокоен отсутствием информации о процедурах, гарантирующих, чтобы с детьми-жертвами не обращались как с правонарушителями.

35. Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять детям-жертвам в рамках системы уголовного правосудия надлежащую и прямую защиту для обеспечения того, чтобы их не считали правонарушителями и не обращались с ними как с правонарушителями и чтобы они всегда имели доступ к надлежащей правовой помощи.

#### **Реабилитация и реинтеграция жертв**

36. Комитет отмечает наличие учреждений интернатного типа, которые служат временными приютами для жертв насилия, но сожалеет по поводу отсутствия информации о четких процедурах и нормах в отношении ухода за детьми – жертвами преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, и их защиты, включая предоставление бесплатной медицинской помощи и психосоциальной поддержки.

37. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать, чтобы детям – жертвам преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, оказывалась необходимая помощь в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции.

### **VIII. Международная помощь и сотрудничество (статья 10)**

#### **Многосторонние, двусторонние и региональные соглашения**

38. В свете пункта 1 статьи 10 Факультативного протокола Комитет призывает государство-участник продолжать работу по укреплению международного сотрудничества на основе многосторонних, региональных и двусторонних договоренностей, в том числе путем совершенствования процедур и механизмов координации работы по осуществлению таких договоренностей, с целью достижения прогресса в деле предупреждения преступлений, запрещенных согласно Факультативному протоколу, а также обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении любого из таких деяний.

### **IX. Последующие меры и распространение информации**

#### **Последующие меры**

39. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного выполнения рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях, в том числе путем их препровождения соответствующим министерствам, парламенту, национальным и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

#### **Распространение заключительных замечаний**

40. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов на перечень вопросов, представленных государством-участником, а также настоящих заключительных замечаний, в том числе через Интернет, среди населения в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях стимулирования дискуссии и повышения уровня осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и мониторинге.

### **X. Следующий доклад**

41. В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную

**информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению согласно статье 44 Конвенции.**

---